

Hugo von Hofmannsthal an
Arthur Schnitzler, 7. 9. [1892]

|LÉLEX. (AIN)

7. SEPT.

Lélex

Fünf Stunden von der Eisenbahn. Keine Zeitung. Kühe. MONSIEUR LE CURÉ QUI
FAIT DES ENFANTS AUX JOLIES PAYSANNES. Der Gendarm: PANDORE. Die alten
Fliegenfchimmel des Wirths: PYRAME ET THISBÉ. Die Hauskatze: MADELEINE.
5 Der Nachttopf: MONSIEUR JULES.

Pandore

Ein Sommernachtstraum

Lange grüne Hochplateaus mit Farrnkraut und Jurakalk; dahinter der große See
und der MONTBLANC und Herr EDOUARD ROD.

Édouard Rod, Édouard Rod

|Gang der Handlung: Ich werde behandelt, wie der kleine Dauphin beim bösen
10 Schuster SIMON. Man giebt mir mehr grüne und gelbe Chartreuse zu trinken, als
einem Steinklopfer, und dann muß ich Lieder im Patois lernen und fingen, z. B.

→Louis Charles de Bourbon

Antoine Simon

Z'AME LES BOUGUETTES

ET LES MATAFANS

ET LES DSONES FEUILLES

15 QU'ONT LO TÉTÉS BLANCS!

(unanständig)

|VOILÀ CE QU'ON APPELLE SE DÉPAYSER; siehe Hermann Bahr, ges. Werke,
PASSIM »über die rechte Art in fremden Ländern zu reifen«. Dienstag beginnt
20 eigentlich meine Reife in die Provinzen des mittäglichen Frankreich.
Schreiben Sie, bitte, zwischen 10. und 16. nach ARLES, BOUCHES-DU-RHÔNE
POSTE REST.

Hermann Bahr

Frankreich, →Reise in die mit-
täglichen Provinzen von Frank-
reich

Arles

VIA BUCHS GENÈVE

Buchs, Genf

Hugo.

O CUL, Schnitzler, B 43.

Brief, 1 Blatt, 3 Seiten

Handschrift: blaue Tinte, deutsche Kurrent

Schnitzler: mit Bleistift nummeriert: »30 31« und die Jahreszahl ergänzt: »92«

D 1) Hugo von Hofmannsthal, Arthur Schnitzler: *Briefwechsel*. Hg. Therese Nickl und
Heinrich Schnitzler. Frankfurt am Main: S. Fischer 1964, S. 28–29. 2) Hermann Bahr,
Arthur Schnitzler: *Briefwechsel, Aufzeichnungen, Dokumente (1891–1931)*. Hg. Kurt
Ifkovits und Martin Anton Müller. Göttingen: Wallstein 2018, S. 27.

9–10 *kleine ... Simon*] 1793 wurde der ehemalige Thronfolger Louis Charles de Bourbon
dem Schuster Alain Simon zur »Erziehung« überantwortet.

10 *Chartreuse*] Kräuterlikör

12–17 *Z'ame ... (unanständig)*] Es handelt sich um ein Lied, mit dem nach Bougettes (eine
herausgebackene Speise aus Ei, Mehl und Kartoffeln) und Matafans (einer dem Crêpe
verwandten, herausgebackenen Speise aus Mehl und Kartoffeln) verlangt wurde. Die letz-
ten beiden Verse besagen, dass der Sänger zudem eine Vorliebe für weiße Brüste besitzt.

18 *Voilà ... dépayser*] sinngemäß: Das heißt es, sich in ein fremdes Land zu begeben.